Porównanie tłumaczeń Przysłów 13:4

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Leniwy? Jego dusza\* (wiele) sobie życzy, lecz nic nie posiada. A dusza\*\* pracowitych? (Ta) będzie nasycona.\*\*\*[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2)[[3]](#footnote-4)3) |

1. 1) dusza, נֶפֶׁש (nefesz), tu jest synonimem osoby; brak w G S Vg. [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) dusza, נֶפֶׁש (nefesz), ozn. tu pragnienie. [↑](#footnote-ref-3)
3. 3) Leniwego rozdzierają niespełnione pragnienia, lecz pracowitemu sprzyja powodzenie, <x>240 13:4</x>L. [↑](#footnote-ref-4)